第4課 L E S S O N ----------4

初めてのデート The First Date

会話 Dialogue

(((1)

(I) Mary goes downtown.

1メアリー: すみません。マクドナルドはどこですか。

2 知らない人: あのデパートの前ですよ。

3 メアリー: ありがとうございます。

In the evening, at Mary's host family's house.

1メアリー: ただいま。

2 お父さん: おかえりなさい。映画はどうでしたか。

3 メアリー: 見ませんでした。たけしさんは来ませんでした。

4 お父さん: えっ、どうしてですか。

5メアリー: わかりません。だから、一人で本屋とお寺に行きました。

6 お父さん: 人がたくさんいましたか。

カメアリー: はい。お寺で写真をたくさん撮りました。

8 デパートにも行きました。はい、おみやげです。

9 お父さん: ありがとう。

10 お母さん: あっ、メアリーさん、

11 さっき電話がありましたよ。



On the phone.

1 たけし: はい、木村です。

2 メアリー: もしもし、たけしさんですか。メアリーです。

またけしさん、今日来ませんでしたね。

4 たけし: 行きましたよ。ハーゲンダッツの前で一時間待ちました。

5 メアリー: えっ。ハーゲンダッツじゃありませんよ。マクドナルドですよ。

6 たけし: マクドナルド……ごめんなさい!

1

Mary: Excuse me. Where is McDonald's?

Stranger: It is in front of that department store.

Mary: Thank you.

I

Mary: I'm home.

Host father: Welcome home. How was the movie?

Mary: I didn't see it. Takeshi didn't come.

Host father: Oh, why?

Mary: I don't know. So, I went to a bookstore and a temple alone.

Host father: Were there a lot of people?

Mary: Yes. I took many pictures at the temple. I also went to a department store.

Here's a souvenir for you.

Host father: Thank you.

Host mother: Oh, Mary, you had a phone call a little while ago.



Takeshi: This is Kimura.

Mary: Hello, is this Takeshi? This is Mary. Takeshi, you didn't come today, did you?

Takeshi: I went there. I waited for one hour in front of the Häagen-Dazs place.

Mary: Not Häagen-Dazs. McDonald's!

Takeshi: McDonald's . . . I'm sorry!

たんご 単語 SLOVÍČKA

Aktivity

アルバイト brigáda

バイト

かいもの 買い物 nakupování

クラス hodina (vyučovací)

じゅぎょう 授業 vyučování

Lidé, zvířata a věci

* ひと 人 člověk

こども 子供 dítě, děti

いぬ 犬 pes

ねこ 猫 kočka

パン chléb, chleba; pečivo

ごはん 御飯 rýže (uvařená); jídlo

つくえ 机 stůl

* しゃしん 写真 fotografie

てがみ 手紙 dopis

* おみやげ お土産 dárek (z cest)

Místa

* おてら お寺 chrám (buddhistický)

じんじゃ 神社 svatyně (šintoistická)

スーパー supermarket

* デパート obchodní dům

* ほんや 本屋 knihkupectví

レストラン restaurace

びょういん 病院 nemocnice

ホテル hotel バスてい バス停 autobusová zastávka こうえん 公園 park 町 まち město Časové výrazy きのう 昨日 včera さっき teď, před chvilkou ~じかん ~時間 ... hodin (trvání) いちじかん にじかん 一時間、二時間 jedna hodina, dvě hodiny せんしゅう 先週 minulý týden ~のとき ~の時 když ..., v čase ... こうこう とき 高校 の 時 když (jsem) byl na střední *-u* slovesa vs. -ru slovesa あう potká (někoho); setká se (s někým) 田中 さん<u>に</u>会います。 Potkám pana Tanaku. _{たなか} あ 田中 さん<u>と</u>会 います。 Sejdeme se s panem Tanakou. まつ počká (na něco/někoho) _ま バス<u>を</u>待 ちます。 Počkám na autobus. とる 撮る pořídí (fotku, film, audiozáznam) ^{しゃしん} 写真 <u>を</u>撮 ります。ビデオ<u>を</u>撮 りません。 Udělám fotku. Nenatočím video. かく píše, napíše はは てがみ か 母に手紙を書きます。 Napíšu mamince dopis. かう kupuje, koupí, nakoupí (něco) ^か パンを 買 います。 Koupím chleba.

わかる

分かる

(něco) je srozumitelné, jasné

 brl かんじ か な に 漢字 <u>が</u>分 かりません。 *Mně nejsou kandži jasné.*

^{えいご ゎ} 英語 <u>が</u>分 かりません。

Nerozumím angličtině.

existence

* ある

je, existuje (něco NEŽIVÉHO někde)

* いる

je, existuje (někdo/něco živého někde)

Adverbia (příslovce) a další výrazy

~ぐらい

zhruba, přibližně

ぜんぜん...~ません

全然

vůbec ne...

たいてい

大抵

obvykle

よく

často

* ときどき

時々

občas, čas od času

* ちょっと

trošku, poněkud...

Lokační výrazy

みぎ/みぎの

右

(v)pravo/pravý

がっこう みぎ 学校 <u>の</u>右

napravo od školy

ひだり/ひだりの

左

(v)levo/levý

· まえ/まえの

前

před/přední

うしろ/うしろの

後ろ

(po)za/zadní

なか/なかの

中

vnitřek/vnitřní

うえ/うえの

上

vrch/horní

した/したの

下

spodek/spodní

そば/そばの

vedlejšek/vedlejší

となり/となりの

涨

sousední/sousední, blízký

あいだ

間

mezi

としょかん がっこう あいた 図書館 <u>と</u>学校 <u>の</u>間

mezi knihovnou a školou

a m m a

X があります/います

X があります means "there is/are X (nonliving thing)." The particle が introduces, or presents, the item X. You can use あります when you want to say that there is something at a certain location.

あそこにマクドナルドがあります。

There's a McDonald's over there.

Note that あります is different from other verbs we have seen so far on the following three counts. One, it calls for the particle 15, rather than 7, for the place description. Two, the place description usually comes at the beginning of the sentence. Three, the thing description is usually followed by the particle bi, rather than 12.

You can also use b 1 ± f to say that you have or own something.

テレビがありません。

I don't have a TV.

時間がありますか。

Do you have time?

We also use an to say that an event will take place.2

火曜日にテストがあります。

There will be an exam on Tuesday.

あしたは日本語のクラスがありません。 There will be no Japanese class tomorrow.

When you want to present a person or some other sentient being, rather than a thing, you need to use the verb います.3 Thus,

^{&#}x27;Note the difference between:

テレビがありません (I don't have a TV), the negative version of テレビがあります, and

テレビじゃありません (It isn't a TV), the negative version of テレビです.

In a minor detail which we will not discuss any further here, when b 1 to is used in the sense of an event taking place, the place description is followed by the particle T, like normal verbs and unlike the other uses of あります. Note also that some time expressions (such as 日曜日に) come with the particle に, and some others (such as あした) do not (see Lesson 3). The rule applies to the あります sentences as well.

Note that the same verb "is" in English comes out differently in Japanese:

There is an international student over there. あそこに留学生がいます。

メアリーさんは留学生です。 Mary is an international student.

います and あります are strictly for descriptions of existence and location, while です is for description of an attribute of a person or a thing.

あそこに留学生がいます。

There's an international student over there.

(place に)
$$\left\{ \begin{array}{ll} \text{thing } \vec{b} & \underline{abbst} \\ \text{person } \vec{b} & \underline{llst} \end{array} \right\}$$
 There is/are . . .

2 Describing Where Things Are

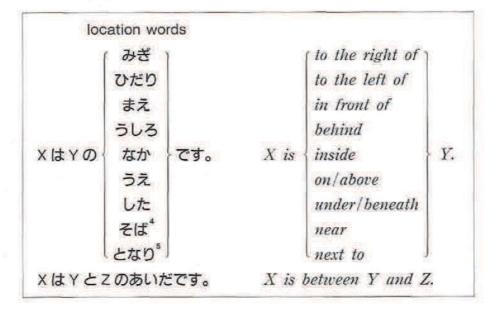
We learned in Lesson 2 that to ask for the location of item X, you can use the word $\angle C$ (where) and say X $\angle C + A$.

In response, one can, of course, point and say:

マクドナルドは
$$\left\{ \begin{array}{l}$$
 あそこ $\\$ そこ $\\$ ここ $\right\}$ です。 $McDonald$'s is $\left\{ \begin{array}{l} over\ there. \\ right\ there\ near\ you. \\ right\ here. \end{array} \right.$

In this lesson, we will learn to describe locations in more detail. More specifically, we learn to describe the location of an item relative to another item, as in "X is in front of Y." The Japanese version looks like X は Y の前です.

Other useful words describing locations are as follows:



銀行は図書館のとなりです。

The bank is next to the library.

かさはテーブルの下です。

The umbrella is under the table.

レストランはデパートと病院の間です。

The restaurant is between the department store and the hospital.

One can use any of the above location words together with a verb to describe an event that occurs in the place. To use these phrases with verbs such as 食べる and 待つ, one will need the particle で.

私はハーゲンダッツの前でメアリーさんを待ちました。 I waited for Mary in front of the Häagen-Dazs place.

R Past Tense

The past tense forms of verbs look like the following, where \sim stands for the stem of a verb.

	affirmative	negative
present tense	~ます	~ません
past tense	~ました	~ませんでした

メアリーさんは九時ごろうちに帰りました。 Mary returned home at about nine.

私はきのう日本語を勉強しませんでした。 I did not study Japanese yesterday.

The various details of formation of the long forms that we learned in Lesson 3, like the ru-verb/u-verb/irregular verb distinctions, all apply to the past tense forms as well.

(odd)

[&]quot;Another word for "near" that is also commonly used is ちかく.

⁵Both XはYのとなりです and XはYのよこです describe situations where two items (X and Y) are found side by side. For a となり sentence to be considered appropriate, items X and Y need to belong to the same category; two people, two buildings, and so forth. In contrast, an item can be よこ in relation to another item even if they are quite distinct.

[○]電話はトイレのよこです。

The telephone is by the restroom.

[×]電話はトイレのとなりです。

80 ▶会話·文法編

The past tense versions of "X は Y です" sentences look like the following.

affirmative negative
present tense ~です ~じゃありません
past tense ~でした ~じゃありませんでした⁶

山下先生は東西大学の学生でした。

Mr. Yamashita was a student at Tozai University.

あれは日本の映画じゃありませんでした。

That was not a Japanese movie.

4 たくさん

Expressions of quantity in Japanese are rather different from those in English. In Japanese, if you want to add a quantity word like $t \in \langle \exists k \rangle$ to the direct object of a sentence, you can either place it before the noun, or after the particle $t \in \mathcal{E}$.

私は京都で
$$\left\{ \begin{array}{c} 写真をたくさん \\ took many pictures in Kyolo. I ate a lot of vegetables. \\ I ate a lot of vegetables. \\ took many pictures in Kyolo.$$

5 一時間

The duration of an activity is expressed with a bare noun, like 一時間. Such a noun stands alone (that is, not followed by any particle) and usually appears immediately before the verb.

メアリーさんはそこでたけしさんを一時間待ちました。 Mary waited for Takeshi there for an hour.

For an approximate measurement, you can add ぐらい after ~時間.

⁶As was the case with the present tense じゃありません, written language would more likely have ではありませんでした, instead of the contracted form じゃありませんでした.

⁷As we learned in Lesson 3, for "at about a certain time" we have another word ₹5.

私はきのう日本語を三時間ぐらい勉強しました。 I studied Japanese for about three hours yesterday.

ح

The particle ∠ has two functions. One is to connect two nouns A and B.

日本語と英語を話します。 I speak Japanese and English.

京都と大阪に行きました。 I went to Kyoto and Osaka.

The other meaning of \angle is "together with"; it describes with whom you do something."

メアリーさんはスーさんと韓国に行きます。 Mary will go to Korea with Sue.

も

We learned in Lesson 2 that we use the particle \$\ddot\$ in reference to the second item which shares a common attribute with the first. You can also use \$\psi\$ when two or more people perform the same activity.

私はきのう京都に行きました。 I went to Kyoto yesterday.
山下先生もきのう京都に行きました。 Professor Yamashita went to Kyoto yesterday, too.

Or when someone buys, sees, or eats two or more things.

メアリーさんはくつを買いました。 Mary bought shoes.

メアリーさんはかばん<u>も</u>買いました。 Mary bought a bag, too.

In both cases, & directly marks an item on the list of things or people that have something in common. Observe that \dot{z} replaces the particles $l\dot{z}$, \dot{b}^{\dagger} , or \dot{z} in these sentences.

You can also use \(\pmu\) when you go to two places, do something on two different occasions, and so forth.

⁸You can use ∠ to connect nouns only. We will learn about connecting verbs and sentences in Lesson 6. 9"With" as in "with chopsticks" requires another particle. See Lesson 10.

82

私は先週京都に行きました。

I went to Kyoto last week.

大阪にも行きました。

I went to Osaka, too.

ロバートさんは土曜日にパーティーに行きました。

Robert went to a party on Saturday.

日曜日にもパーティーに行きました。

He went to a party on Sunday, too.

We put \mathfrak{t} after the particle \mathfrak{t} : in these sentences. More generally, particles other than \mathfrak{t} , \mathfrak{t} , and \mathfrak{t} are used together with \mathfrak{t} , rather than being replaced by it.

表現ノート

Expression Notes 5

Xの前▶ Xの前 is often used in the sense of "across (the street) from X" or "opposite X." You may also hear another word that is used in the sense of across, namely, Xのむかい.

If something is behind X, or farther away from a street and cannot be directly seen because of the intervening X, in addition to calling it X の後ろ, you can also describe it as being X のうら.

えっ/あっ▶ In the dialogues, we observe Mary's host father saying えっ, and her host mother saying あっ. えっ is like the incredulous "what?" that you use when you have heard something that is hard to believe. あっ is used when you have suddenly noticed or remembered something. The small っ at the end of these little words indicates that these words, when pronounced, are very short.

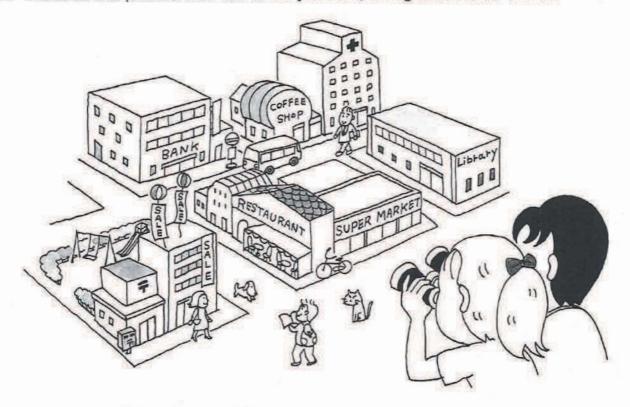
二時間半▶半 (half) appears after the unit word like 時間. Thus, "two hours and a half" is 二時間半, rather than 二半時間.

もしもし もしもし is "hello," which is used only in telephone conversations. Some people use もしもし when they place a call. Some other people use it when they receive a call.

練 習 Practice

1 大学があります

A. Look at the picture and tell what you see, using あります or います.



B. Answer the following questions.

- 1. あなたの町に日本のレストランがありますか。
- 2. あなたの家に猫がいますか。
- 3. あなたの学校に何がありますか。
- 4. あなたの学校に日本人の学生がいますか。
- 5. デパートに何がありますか。
- 6. この教室 (classroom) にだれがいますか。
- 7. 動物園 (zoo) に何がいますか。
- 8. あなたの国 (country) に何がありますか。
- 9. あなたの家に何がありますか。

C. Look at Takeshi's schedule for the week and answer the following questions.

School		After School	
Monday	French English Computer		
Tuesday	History	club activity	
Wednesday	French English Computer		
Thursday	History	club activity	
Friday	English (TEST)	party	
Saturday	NO SCHOOL	date	
Sunday	NO SCHOOL	part-time job	

club activity クラブ
party パーティー
test テスト

Example: Q:月曜日にフランス語のクラスがありますか。

A:はい、あります。

- 1. 月曜日に英語のクラスがありますか。
- 2. 火曜日にコンピューターのクラスがありますか。
- 3. 木曜日にフランス語のクラスがありますか。
- 4. 土曜日にクラスがありますか。
- 5. 水曜日に何がありますか。
- 6. 金曜日に何がありますか。
- 7. 日曜日に何がありますか。
- D. Pair Work—Write down your next week's schedule and ask each other what plans you have on each day of the week.

Example: A:月曜日に何がありますか。

B:日本語のクラスがあります。

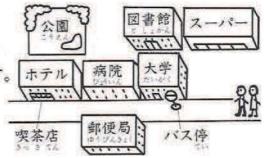
	Your Schedule	Your Partner's Schedule
月曜日		
火曜日		
水曜日		
木曜日		
金曜日		
土曜日		
日曜日		

図書館はどこですか

A. Look at the picture and tell where the following things are.

Example: 図書館

図書館は大学の後ろです。



B. Look at the picture and tell where the following things are.

Example: 本 → 本はつくえの上です。

1. えんぴつ

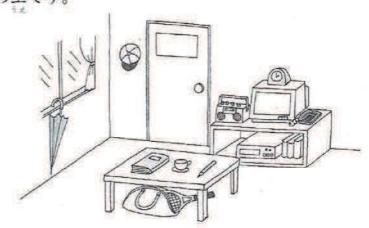
2. ラケット(racket)

3. 時計

4. 電話

5. かばん

6. ぼうし

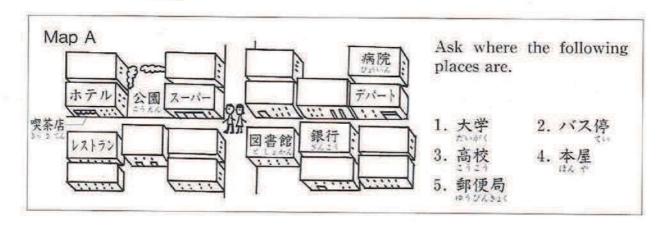


86 ▶会話·文法編

C. Pair Work—Ask and answer questions to find where the buildings are.
One student looks at map A. The other student looks at map B (p. 93). Don't look at the other's map.

Example: A:公園はどこですか。

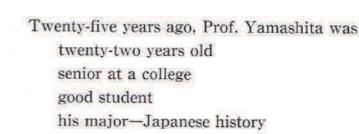
B:公園はホテルのとなりです。



第先生は二十二歳でした

A. Look at the information about Prof. Yamashita 25 years ago and answer the

questions.



Example:

Q:山下先生は大学生 (college student) でしたか。

A:はい、山下先生は大学生でした。

Q:山下先生は十九歳でしたか。

A:いいえ、山下先生は十九歳じゃありませんでした。

- 1. 山下先生は子供でしたか。
- 2. 山下先生は一年生でしたか。
- 3. 山下先生はいい学生でしたか。
- 4. 山下先生の専門は英語でしたか。
- 5. 山下先生の専門は歴史でしたか。

B. Pair Work-Guessing game

Ask questions and find out the prices your partner has chosen.

- Before you start, both of you will choose one price in each row of the table and mark it.
- 2. In each row, use the item and one of the four prices, make a yes-or-no-question sentence and find out which price your partner has chosen.
- 3. You can ask at most two questions with one item. If you have guessed correctly the price your partner has chosen, you score a point. Your partner will not give away the right answer when you ask a wrong question.
- 4. When you have asked questions about all the items in the table, switch roles with your partner and answer their questions.
- Tabulate the score. You win the game if you have scored higher than your partner.

Example: A: そのかばんは二万円でしたか。

B:いいえ、二万円じゃありませんでした。

A:一万五千円でしたか。

B:はい、そうです。

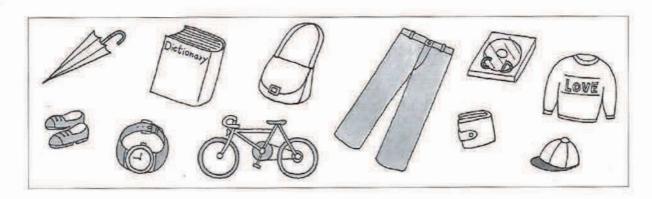
かばん	¥5,000	¥10,000	¥15,000	¥20,000
かさ	¥600	¥1,000	¥1,300	¥2,000
ぼうし	¥1,600	¥2,000	¥2,400	¥3,000
トレーナー	¥3,500	¥4,000	¥6,500	¥8,000
時計	¥3,000	¥10,000	¥17,000	¥25,000

C. Pair Work—Suppose you got one thing as a birthday present and choose it from the items on the next page. Your partner guesses what you got. Answer your partner's questions.

Example: B:プレゼントはかばんでしたか。

A: ええ、かばんでした。

いいえ、かばんじゃありませんでした。



№月曜日に何をしましたか

A. Change the following verbs into ~ました and ~ませんでした. 🗐

Example: たべる → たべました たべる → たべませんでした

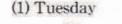
1. はなす 2. かう 3. よむ 4. かく 5. くる 6. まつ 7. おきる 8. わかる

9. する 10. とる 11. ある 12. ねる 13. きく 14. かえる 15. のむ

B. The pictures below show what Mary did last week. Tell what she did.

Example: メアリーさんは月曜日に図書館で勉強しました。

Ex. Monday



(2) Wednesday

(3) Thursday



in the library



at home



at school



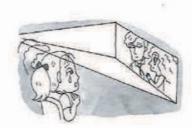
at a coffee shop

(4) Friday



at a friend's house

(5) Saturday



in Kyoto



(6) Sunday

at a department store

C. Look at the pictures in B and answer the questions.

Example: Q:メアリーさんは月曜日に図書館で勉強しましたか。

A:はい、勉強しました。

Q:メアリーさんは月曜日に映画を見ましたか。

A:いいえ、見ませんでした。

- 1. メアリーさんは火曜日に手紙を書きましたか。
- 2. メアリーさんは水曜日に喫茶店に行きましたか。
- 3. メアリーさんは木曜日に日本人の友だちに会いましたか。
- 4. メアリーさんは金曜日にお寺に行きましたか。
- 5. メアリーさんは土曜日にテニスをしましたか。
- 6. メアリーさんは日曜日に買い物をしましたか。

D. Look at the pictures above and answer the questions.

Example: Q:メアリーさんは月曜日に何をしましたか。 A:図書館で勉強しました。

- 1. メアリーさんは水曜日に何をしましたか。
- 2. メアリーさんは火曜日に何をしましたか。
- 3. メアリーさんはいつ映画を見ましたか。
- 4. メアリーさんはいつ買い物をしましたか。
- 5. メアリーさんは金曜日にどこで晩ごはんを食べましたか。
- 6. メアリーさんは木曜日にどこで友だちに会いましたか。

E. Pair Work-Ask what your partner did on Monday, Tuesday, etc.

Example: A:月曜日に何をしましたか。

B:テニスをしました。

90 ▶会話·文法編

♥ 子供の時よく本を読みましたか

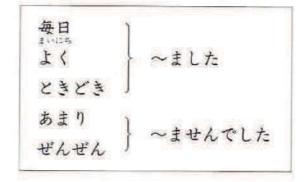
Pair Work—Using the expressions below, ask your partners how often they did the following activities when they were a child or in high school.

Example: A:子供の時/高校の時よく本を読みましたか。

B:はい、よく読みました。

いいえ、あまり読みませんでした。

- 1. 勉強する
- 2. スポーツをする
- 3. 映画を見る
- 4. 公園に行く
- 5. 手紙を書く
- 6. デートをする



Ѿ コーヒーも飲みます

A. Compare sentences (a) and (b), and change sentence (b) using 1.

Example: (a) ハンバーガーは二百円です。

(b) コーヒーは二百円です。 → コーヒー<u>も</u>二百円です。

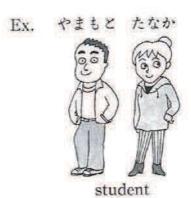
- 1. (a) たけしさんは時計を買いました。
 - (b) たけしさんはかばんを買いました。
- 2. (a) ロバートさんは日本語を勉強します。
 - (b) メアリーさんは日本語を勉強します。
- 3. (a) たけしさんは土曜日にアルバイトをします。
 - (b) たけしさんは日曜日にアルバイトをします。
- 4. (a) メアリーさんはうちで日本語を話します。
 - (b) メアリーさんは学校で日本語を話します。
- 5. (a) あした、メアリーさんはたけしさんに会います。
 - (b) あした、メアリーさんはスーさんに会います。
- 6. (a) 先週、LL に行きませんでした。
 - (b) きのう、LL に行きませんでした。

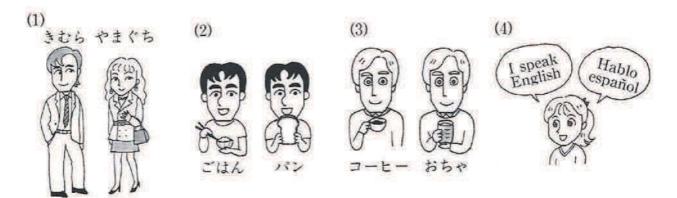
B. Describe the pictures using t.

Example: 山本さんは学生です。

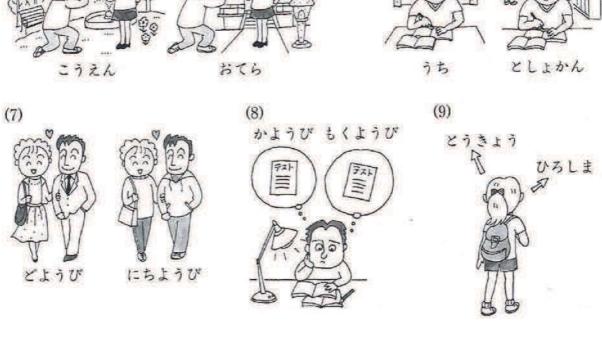
go to a party

田中さんも学生です。









〒まとめの練習 (Review Exercises)

- A. Answer the following questions.
 - 1. 毎日、何時に起きますか。
 - 2. たいてい何時間ぐらい寝ますか。
 - 3. 毎日、何時間勉強しますか。
 - 4. よくだれと昼ごはんを食べますか。
 - 5. よく友だちに手紙を書きますか。
 - 6. 先週、スポーツをしましたか。
 - 7. きのう、どこで晩ごはんを食べましたか。
 - 8. 先週、写真をたくさん撮りましたか。
- B. Pair Work—A and B want to play basketball together. The following is A's schedule for this week. (B's schedule is on p. 93.) Play the roles of A and B with your partner. Ask each other what the other is doing and decide on what day you will play basketball.

Example:

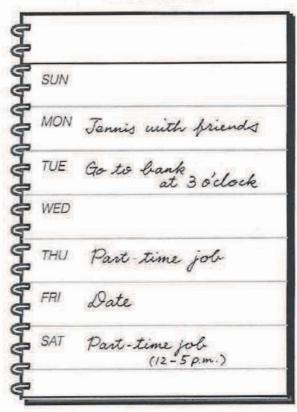
A:バスケット(basketball)をしませんか。

B:いいですね。

A:月曜日はどうですか。

B:月曜日は図書館で勉強します。 火曜日は?

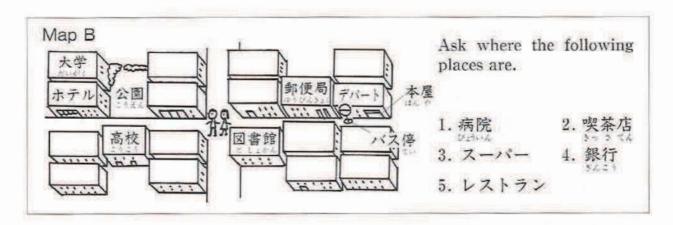
A's Schedule



Pair Work I C.

Example: A:公園はどこですか。

B:公園はホテルのとなりです。



Pair Work W B.

Example:

A:バスケット(basketball)をしませんか。

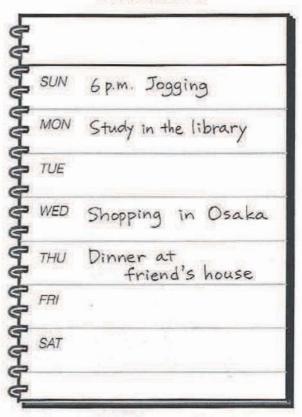
B:いいですね。

A:月曜日はどうですか。

B:月曜日は図書館で勉強します。 ル曜日は?

火曜日は?

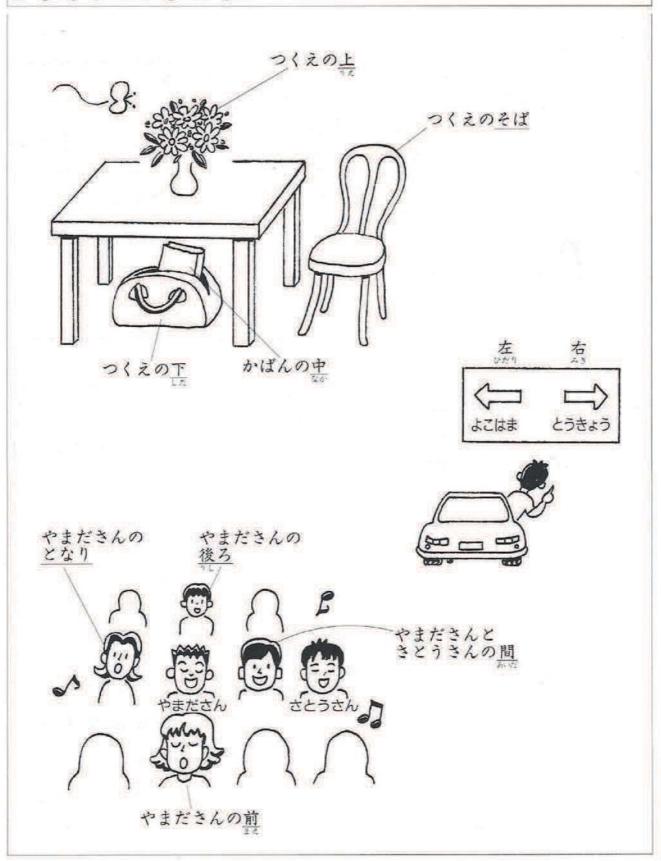
B's Schedule





位置

Locations



日·週·月·年

Days/Weeks/Months/Years

Days

日曜日	月曜日	火曜日かよが	水曜日	木曜日もはらび	金曜日	土曜日
	1	2	3	4 \$00.	5	6
7 なのか	8	9	10 255	11	12	13
14	15	16	17	18 Umidals	19 Light (125)	20
21	22	23	24 (:Liph.kah)	25 1:Lini:21:5	26	27
28 (Climitalia	29 13Umil(125	30 3000005	31 3んじゅういちにち			

Months

いちがつ (一月)——	January	しちがつ (七月)	-July
にがつ (二月)	February	はちがつ (八月)	-August
さんがつ (三月)	March	くがつ (九月)	September
しがつ (四月)	——April	じゅうがつ (十月)	-October
ごがつ (五月)	May	じゅういちがつ (十一月)-	-November
ろくがつ (六月)	—June	じゅうにがつ (十二月)	December

Time Words

Day	Day Week		Year	
おととい	せんせんしゅう (先々週)	にかげつまえ (二か月前)	おととし	
the day before yesterday	the week before last	the month before last	the year before last	
きのう(昨日) yesterday	せんしゅう(先週) last week	せんげつ(先月) last month	きょねん (去年) last year	
きょう (今日) today	こんしゅう(今週) this week	こんげつ(今月) this month	ことし(今年) this year	
あした tomorrow	らいしゅう(来週) next week	らいげつ(来月) next month	らいねん(来年) next year	
あさって さらいしゅう (再来週) the day after tomorrow the week after next		さらいげつ (再来月) the month after next	さらいねん (再来年) the year after next	